



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Griechisches Ministerium für Bildung und Religionsangelegenheiten  
**Griechisches Staatszertifikat - Deutsch**

**NIVEAU**

**C1&C2**

Entspricht dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen

**PHASE**

**4**

Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung

**Datum**

**Mai 2014**

**ACHTUNG**

- Die Prüfer werden gebeten, vor Beginn der Prüfung die Anweisungen auf den Seiten 2-6 aufmerksam zu lesen.
- Nach der Prüfung eines jeden Kandidatenpaares müssen die Prüfungshefte den Prüfern zurückgegeben werden.
- Dauer dieser Prüfungsphase pro Kandidatenpaar: 30 Minuten





## ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣ ΕΞΕΤΑΣΤΕΣ

### 1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

- Οι δύο εξεταστές, καθ' όλη τη διάρκεια της εξέτασης, βρίσκονται στην αίθουσα των εξετάσεων και είναι συνυπεύθυνοι για την ομαλή διεξαγωγή της.
- Οι δύο εξεταστές αξιολογούν βάσει της Σχάρας Αξιολόγησης (βλ. παρακάτω σ. 4) και συμπληρώνουν το Έντυπο Ενότητας 4 (για την αξιολόγηση παραγωγής προφορικού λόγου).
- Ο ένας εξεταστής (Βαθμολογητής 1) κάθεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους και δεν συμμετέχει στην εξέταση. Ακούει, παρατηρεί, κρατάει σημειώσεις και βαθμολογεί την προφορική παραγωγή του κάθε υποψηφίου.
- Ο δεύτερος εξεταστής (Βαθμολογητής 2) κάθεται απέναντι από τους δύο υποψηφίους και θέτει τα ερωτήματα. Μπορεί να κρατά σημειώσεις, αλλά βαθμολογεί όταν έχει τελειώσει η εξέταση και έχουν αποχωρήσει οι υποψήφιοι από την αίθουσα.
- Ο δεύτερος εξεταστής θέτει εναλλάξ τα ερωτήματα στους υποψηφίους: δηλαδή, εάν αρχίσει την εξέταση από τον Υποψήφιο Α για τη Δοκιμασία 1, συνεχίζει με τον Υποψήφιο Β για τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 2 και επανέρχεται στον Υποψήφιο Α για τα ερωτήματα της Δοκιμασίας 3.
- Το ρόλο του δεύτερου εξεταστή, που θέτει τα ερωτήματα, αναλαμβάνει, μετά την εξέταση 2-3 ζευγών υποψηφίων, ο άλλος εξεταστής.
- Η συνολική **χρονική διάρκεια** της εξέτασης είναι **30 λεπτά** (1 + 9 + 8 + 12).
- Οι υποψήφιοι εξετάζονται σε ζεύγη χωρίς να συνομιλούν μεταξύ τους.

### 2. ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΤΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ:

Θα πρέπει να έχετε προετοιμαστεί για την εξέταση δύο (2) ώρες πριν την έναρξή της. Μελετήστε το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή στον χώρο του Εξεταστικού Κέντρου που έχει παραχωρηθεί στους εξεταστές ειδικά για το λόγο αυτό.

- Συνεργαστείτε με τον/την συνάδελφό σας και συζητήστε τα ερωτήματα των δοκιμασιών, τις εικόνες ή τα κείμενα.
- Απαντήστε σε ένα ή δύο ερωτήματα για να έχετε την εμπειρία και να εξοικειωθείτε με τις θεματικές και τα ερωτήματα.
- Εξοικειωθείτε με τις οδηγίες σχετικά με το πώς να συμπεριφερθείτε στους υποψηφίους.
- Πληροφορηθείτε σε ποια αίθουσα θα κάνετε την προφορική εξέταση και ποιος θα είναι ο συνεξεταστής σας, ώστε να συναποφασίσετε ποιος θα αναλάβει πρώτος το ρόλο του δεύτερου εξεταστή, δηλαδή αυτού που θέτει τα ερωτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα θρανία στην αίθουσα της εξέτασης είναι τοποθετημένα σωστά, έτσι ώστε:
  - οι υποψήφιοι να κάθονται ο ένας δίπλα στον άλλον,
  - ο εξεταστής (Βαθμολογητής 2) να βρίσκεται απέναντι από τους υποψηφίους,
  - το θρανίο του Βαθμολογητή 1 να βρίσκεται σε κάποια απόσταση από τους υποψηφίους (ίσως στο πλάι).
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε όλο το υλικό που χρειάζεστε για την εξέταση. Φροντίστε, δηλαδή, να έχετε μαζί σας στην αίθουσα της εξέτασης το Τευχίδιο του Υποψηφίου και το Φυλλάδιο του Εξεταστή.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν και άλλα δύο Τευχίδια του Υποψηφίου μέσα στην αίθουσα, ένα για τον κάθε υποψήφιο.

### 3. ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ:

#### Ερωτήσεις γνωριμίας και εξοικείωσης (διάρκεια: 1 λεπτό)

Πριν αρχίσετε την εξέταση προφορικού λόγου (Δοκιμασίες 1, 2 και 3), είναι σκόπιμο να κάνετε μια-δύο προσωπικές ερωτήσεις, πάντα στα γερμανικά, στους υποψηφίους (το όνομά τους, σε ποια τάξη πάνε στο σχολείο/τι σπουδάζουν/πού εργάζονται/με τι ασχολούνται κτλ.). Η διαδικασία αυτή θα βοηθήσει τους υποψηφίους να προσαρμοστούν στο περιβάλλον της εξέτασης, ενώ θα επιτρέψει σε σας να διαμορφώσετε μια εικόνα για τον κάθε υποψήφιο και να επιλέξετε τα πιο κατάλληλα ερωτήματα. Οι απαντήσεις των υποψηφίων σε αυτήν τη φάση ΔΕΝ αξιολογούνται.

Παραδείγματα για ερωτήσεις γνωριμίας καθώς και τα ερωτήματα για τις δοκιμασίες 1, 2 και 3 βρίσκονται στο Φυλλάδιο του Εξεταστή.

#### Δοκιμασία 1: Ανάπτυξη επιχειρηματολογίας (διάρκεια: 9 λεπτά, 4,5 λεπτά για κάθε υποψήφιο)

- Στη Δοκιμασία 1 διατυπώνεται ένα θέμα επί του οποίου οι άνθρωποι συνήθως έχουν διαφορετικές απόψεις. Κατά την εξέταση οι εξεταζόμενοι συμμετέχουν σε ένα «παιχνίδι ρόλων»: ο ένας καλείται να πάρει θετική στάση και να επιχειρηματολογήσει με βάση μερικά επιχειρήματα συντόμως διατυπωμένα σε μία κάρτα και ο άλλος να πάρει αρνητική στάση χρησιμοποιώντας τα επιχειρήματα της δικής του κάρτας.
- Σε περίπτωση που κάποιος εξεταζόμενος διατυπώσει και άλλα, δικά του, επιχειρήματα, δεν υπάρχει κανένα πρόβλημα. Θα πρέπει, όμως, αυτά να βρίσκονται στην ίδια πλευρά της αντιπαράθεσης, δηλαδή να είναι «υπέρ» ή «κατά», όπως τα επιχειρήματα της κάρτας του.
- Επιλέξτε τη θεματική λαμβάνοντας υπόψη το προφίλ (κυρίως την ηλικία) των εξεταζομένων.
- Παρόλο που πρόκειται για «παιχνίδι ρόλων», όπου γίνεται μια αντιπαράθεση απόψεων και επιχειρημάτων, οι εξεταζόμενοι δεν απευθύνονται ο ένας στον άλλον, αλλά στον εξεταστή, ο οποίος δεν συνομιλεί με κάθε εξεταζόμενο, αλλά απλά δίνει τα ερεθίσματα, δηλαδή διατυπώνει τα ερωτήματα.



**Δοκιμασία 2: Σχολιασμός / Υποστήριξη άποψης (διάρκεια: 8 λεπτά, 4 λεπτά για κάθε υποψήφιο)**

- Στα σύντομα κείμενα, συνήθως πολυτροπικά, δηλαδή κείμενα που περιλαμβάνουν ταυτόχρονα εικόνα και λόγο, αντιστοιχούν 2-4 ερωτήματα.
- Αν κάποιος εξεταζόμενος δεν έχει καλύψει κάποια από τις απαντήσεις, είναι σκόπιμο να την επαναλάβετε.
- Επιλέξτε το κείμενο/τα κείμενα που θα χρησιμοποιήσετε έχοντας υπόψη ότι κάποια θέματα προσφέρονται περισσότερο για νέα άτομα και κάποια για άτομα μεγαλύτερης ηλικίας, μερικά για αγόρια/άντρες και άλλα για κορίτσια/γυναίκες.
- Επιλέξτε διαφορετικό/ά κείμενο/α για τον κάθε υποψήφιο.
- Και στη Δοκιμασία 2 ο εξεταστής δεν συνομιλεί με τους υποψηφίους. Θέτει τα ερωτήματα και οι υποψήφιοι καλούνται να τα απαντήσουν.

**Δοκιμασία 3. Διαμεσολάβηση (διάρκεια: 12 λεπτά, 6 λεπτά για κάθε υποψήφιο)**

- Παρατίθενται κείμενα στην ελληνική γλώσσα, τα οποία συνοδεύονται από ένα ή περισσότερα ερωτήματα.
- Επιλέξτε διαφορετικό κείμενο για τον κάθε υποψήφιο.
- Επειδή στη διάρκεια της Δοκιμασίας 3 περιλαμβάνεται και ο χρόνος ανάγνωσης των ελληνικών κειμένων, δώστε και στους δύο υποψηφίους 2 λεπτά στην αρχή της Δοκιμασίας 3, για να διαβάσουν τα αντίστοιχα κείμενά τους, αφού προηγουμένως τους έχετε θέσει και τα ερωτήματα, ώστε να είναι «στοχευμένη» η ανάγνωση.
- Αν κάποιος εξεταζόμενος δεν έχει καλύψει κάποια από τις απαντήσεις, είναι σκόπιμο να την επαναλάβετε.

**Μην ξεχνάτε:**

- Να χρησιμοποιείτε ποικιλία ερωτήσεων/ερωτημάτων κατά τη διάρκεια της εξέτασης, λαμβάνοντας υπόψη σας ότι παράγοντες όπως η ηλικία, το φύλο, οι εμπειρίες και τα ενδιαφέροντα των υποψηφίων επηρεάζουν την απόδοσή τους.
- Να ενημερώσετε τα μέλη της Επιτροπής, αν χρειάζεται να κάνετε διάλειμμα.
- Ότι το ΚΑΠΝΙΣΜΑ, η ΧΡΗΣΗ ΚΙΝΗΤΩΝ ΤΗΛΕΦΩΝΩΝ και η ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ, ΑΠΑΓΟΡΕΥΟΝΤΑΙ μέσα στην αίθουσα εξέτασης.
- Ότι ΚΑΝΕΙΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΝΑ ΠΑΡΑΚΩΛΥΕΙ ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΑΣ. Κανείς δεν δικαιούται να στέκεται ακριβώς έξω από την αίθουσα εξέτασης και να ενοχλεί εσάς ή τους υποψηφίους.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη γλώσσα εξέτασης σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης.
- Να είστε ευέλικτοι και να μην παρεμβαίνετε όταν οι υποψήφιοι διστάζουν: δώστε τους χρόνο να διαμορφώσουν την απάντησή τους.
- Ότι η διάρκεια της εξέτασης είναι περιορισμένη, οπότε φροντίστε να τηρείται ο χρόνος που αναλογεί σε κάθε υποψήφιο για κάθε δοκιμασία.
- Να ευχαριστείτε τους υποψηφίους όταν τελειώνει η εξέταση, αλλά να μην τους ενημερώνετε για το πώς τα πήγαν.
- Ότι οι υποψήφιοι δεν επιτρέπεται να φύγουν από την αίθουσα εξέτασης παίρνοντας μαζί τους το Τευχίδιο του Υποψηφίου.

**4. ΜΕΤΑ ΤΟ ΠΕΡΑΣ ΤΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ:****Συμπλήρωση του Εντύπου Αξιολόγησης Παραγωγής Προφορικού Λόγου (Έντυπο Ενότητας 4)**

- Βεβαιωθείτε ότι τα ονόματα των υποψηφίων και οι κωδικοί τους είναι σωστά γραμμένα στο ΕΝΤΥΠΟ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ του καθενός.
- Αποφασίστε πόσο καλά ανταποκρίθηκε κάθε υποψήφιος σε κάθε κριτήριο χωριστά πριν συμπληρώσετε το Έντυπο Αξιολόγησης, το οποίο πρέπει να διατηρηθεί σε καλή κατάσταση. Δεν πρέπει να σβήνετε για να μην τσαλακωθεί ή φθαρεί (γιατί τότε θα δημιουργηθεί πρόβλημα στη διαδικασία αυτόματης καταχώρησης της βαθμολογίας με το OMR). Ωστόσο, αν κάνετε κάποιο λάθος και πρέπει να το διορθώσετε, ζητείστε τη βοήθεια της Επιτροπής του Εξεταστικού Κέντρου.
- Εκφράστε την αξιολογική σας κρίση συμπληρώνοντας τα κενά κουτάκια ως εξής:
- Συμπληρώστε το Έντυπο ΜΕΤΑ την αποχώρηση των υποψηφίων, με μαύρο ή μπλε στυλό:
  - Ο Βαθμολογητής 1 (δηλ. εκείνος ο οποίος σε όλη τη διάρκεια της εξέτασης κάθεται σιωπηλά και παρατηρεί, ακούει και κρατά σημειώσεις) συμπληρώνει πρώτος το Έντυπο Ενότητας 4, στα κουτάκια στην αριστερή στήλη.
  - Ο Βαθμολογητής 2 (δηλ. εκείνος που θέτει τα ερωτήματα στους υποψηφίους) συμπληρώνει το Έντυπο δεύτερος, στα αντίστοιχα κουτάκια στη δεξιά στήλη.
- Η εκτίμηση των δύο βαθμολογητών ενδέχεται να διαφέρει. Ο συνολικός βαθμός των υποψηφίων υπολογίζεται ηλεκτρονικά.
- Εάν σας ζητηθεί να απαντήσετε σε κάποιο ερωτηματολόγιο, παρακαλείσθε να το επιστρέψετε συμπληρωμένο στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.



## 5. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Οι εξεταζόμενοι αξιολογούνται ως προς τα παρακάτω 9 κριτήρια:

1ος Βαθμολογητής	Κριτήρια αξιολόγησης	2ος Βαθμολογητής
<b>ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΗ ΤΟΥ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΣΤΟ ΖΗΤΟΥΜΕΝΟ</b>		
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 1</b> Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε στο ζητούμενο;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 2</b> Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε στο ζητούμενο;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ 3</b> Συνολικά, πόσο καλά ανταποκρίθηκε στο ζητούμενο;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
<b>ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ</b>		
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Ποιότητα προφοράς και επιτονισμού</b> Αρθρώνει και τονίζει σωστά τις μεμονωμένες λέξεις, αλλά και τις προτάσεις ως σύνολο;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου</b> Χρησιμοποιεί ποσοτικά επαρκές λεξιλόγιο, δεδομένης της περίπτωσης επικοινωνίας;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Γραμματικότητα / Ορθότητα λόγου</b> Χρησιμοποιεί σωστά τη γλώσσα, δηλαδή ακολουθεί τους κανόνες μορφολογίας;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Ευχέρεια / Ροή λόγου</b> Παράγει λόγο με τον απαιτούμενο ρυθμό και αυθορμητισμό;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Στρατηγικές επικοινωνίας</b> Αξιοποιεί στρατηγικές παράκαμψης δυσκολιών, παρακίνησης του ενδιαφέροντος των ακροατών, κτλ.;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	<b>Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου</b> Συνδέει στοιχεία του λόγου σε λογική σειρά, ώστε να γίνεται κατανοητός από το συνομιλητή του;	1 2 3 4 5 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

Για όλα τα κριτήρια υπάρχουν 5 δυνατές βαθμίδες:

- 1 σημαίνει «καθόλου ικανοποιητικά»,
- 2 σημαίνει «λίγο ικανοποιητικά»,
- 3 σημαίνει «μέτρια»,
- 4 σημαίνει «πολύ ικανοποιητικά» και
- 5 σημαίνει «πλήρως ικανοποιητικά».

Από τα παραπάνω γίνεται φανερό ότι οι αριθμοί αυτοί δεν είναι «βαθμοί». Ο ηλεκτρονικός υπολογιστής που θα «διαβάσει» το Έντυπο 4 θα εφαρμόσει συντελεστές βαρύτητας για να μετατραπεί η αξιολογική κρίση που εξέφρασε ο κάθε αξιολογητής/βαθμολογητής σε βαθμολογία με άριστα το 20.

Για να βοηθηθούν οι αξιολογητές/βαθμολογητές στο να εκφράσουν την αξιολογική τους κρίση, δηλαδή να δηλώσουν πόσο καλά ανταποκρίθηκε ο εξεταζόμενος σε καθένα από τα 9 κριτήρια (πρβλ. και ελληνική έκδοση του Κοινού Ευρωπαϊκού Πλαισίου Αναφοράς για τις Γλώσσες), περιγράφονται παρακάτω οι ακραίες τιμές της κλίμακας Likert, δηλαδή το 1 (καθόλου ικανοποιητικά), το 3 (μέτρια) και το 5 (πλήρως ικανοποιητικά).

Στην ουσία, όταν ο αξιολογητής/βαθμολογητής, ως προς ένα κριτήριο, επιλέγει το 1 είναι σαν να δηλώνει πως, ως προς το συγκεκριμένο κριτήριο, ο υποψήφιος δεν είναι ικανός να πάρει πιστοποιητικό ούτε Γ1 ούτε Γ2 επιπέδου. Όταν επιλέγει το 3 είναι σαν να δηλώνει ότι ως προς το συγκεκριμένο κριτήριο ο υποψήφιος είναι άξιος να πάρει πιστοποιητικό επιπέδου Γ1. Και, τέλος, όταν επιλέγει το 5, δηλώνει πως ο υποψήφιος διαθέτει επίπεδο Γ2. Οι βαθμίδες 2 και 4 είναι ενδιάμεσες.



**5.1 Δοκιμασία 1: Ανάπτυξη επιχειρηματολογίας**

- 1 Ο εξεταζόμενος ανταποκρίνεται με κάποια δυσκολία στα ερωτήματα που του τίθενται. Συμμετέχει στη συζήτηση, αλλά δυσκολεύεται να βρει τις κατάλληλες εκφράσεις.
- 3 Ο εξεταζόμενος εκφράζεται άνετα και αυθόρμητα. Όταν έχει κάποια δυσκολία και χρειάζεται να αναζητήσει εκφράσεις, το κάνει χωρίς αυτό να γίνεται εμφανές. Χρησιμοποιεί τη γλώσσα με ευελιξία και αποτελεσματικότητα για να αναφερθεί σε κοινωνικά και επαγγελματικά θέματα που τον αφορούν. Διατυπώνει τις ιδέες του και τις απόψεις του με αρκετή ακρίβεια και συσχετίζει επιδέξια τη δική του συμβολή με αυτή του συνομιλητή του. Χρησιμοποιεί τη γλώσσα με σχετική αποτελεσματικότητα ακόμη και στη συναισθηματική, μεταφορική και παιγνιώδη χρήση της.
- 5 Λαμβάνει μέρος χωρίς κόπο στη συνομιλία έχοντας επαρκή γνώση ιδιωματικών εκφράσεων και όρων της καθομιλουμένης. Εκφράζεται άνετα και είναι σε θέση να διαχωρίσει τις πιο λεπτές σημασιολογικές αποχρώσεις με ακρίβεια. Αν έχει κάποιο πρόβλημα, ανακαλεί και αναδιατυπώνει αυτά που παρουσιάζουν δυσκολία τόσο ομαλά που δύσκολα το προσέχει ο συνομιλητής του. Μπορεί να συνομιλήσει άνετα και κατάλληλα, χωρίς να εμποδίζεται από κανενός είδους γλωσσικούς περιορισμούς σε όλους τους τομείς της κοινωνικής και προσωπικής ζωής.

**5.2 Δοκιμασία 2: Σχολιασμός / Υποστήριξη άποψης**

- 1 Ο εξεταζόμενος κάνει μια περιγραφή ή μια τοποθέτηση με κάποια δυσκολία. Δεν καταφέρνει να αξιοποιήσει όλο το χρόνο που του δίνεται, επειδή του λείπουν τα γλωσσικά μέσα.
- 3 Ο εξεταζόμενος κάνει σαφείς περιγραφές σύνθετων θεμάτων ενσωματώνοντας υπο-θέματα, αναπτύσσοντας συγκεκριμένα σημεία και ολοκληρώνοντας με ένα κατάλληλο συμπέρασμα. Εκφράζεται με ευχέρεια και αυθόρμητισμό, σχεδόν χωρίς προσπάθεια. Μόνο ένα γνωσιακά δύσκολο θέμα μπορεί να εμποδίσει τη φυσική, ομαλή ροή της γλώσσας.
- 5 Κάνει μια περιγραφή ή διατυπώνει ένα επιχείρημα με σαφήνεια και ομαλή ροή, με ύφος που ταιριάζει στο περιεχόμενο και με μια αποτελεσματική λογική δομή που βοηθάει τον ακροατή να προσέξει και να συγκρατήσει τα σημαντικά σημεία. Εκφράζεται επί μακρόν με φυσική ροή, χωρίς κόπο και δισταγμούς. Κάνει παύσεις μόνο για να σκεφτεί ακριβώς τις κατάλληλες λέξεις, για να εκφράσει τις σκέψεις του ή για να βρει ένα κατάλληλο παράδειγμα ή εξήγηση, περίπου όπως θα έκανε και ένας φυσικός ομιλητής.

**5.3 Δοκιμασία 3: Διαμεσολάβηση**

- 1 Ο εξεταζόμενος διατυπώνει στην ξένη γλώσσα ορισμένες από τις πληροφορίες του ελληνικού κειμένου, αλλά παραλείπει ή αλλοιώνει κάποιες άλλες, λόγω αδυναμιών που έχει στην ξένη γλώσσα.
- 3 Ο εξεταζόμενος ανταποκρίνεται σε αυτό που του ζητήθηκε μεταφέροντας τις πληροφορίες, τις θέσεις/απόψεις, την επιχειρηματολογία κτλ. στην ξένη γλώσσα, αλλά το κάνει με κάποια δυσκολία και αναγκάζεται να προσφύγει σε περιφραστικές διατυπώσεις, χωρίς αυτό να απαιτείται από την περίπτωση επικοινωνίας.
- 5 Μεσολαβεί αποτελεσματικά ανάμεσα σε ομιλητή της γλώσσας-στόχου (δηλαδή, στην περίπτωση της εξέτασης στον εξεταστή/αξιολογητή/βαθμολογητή) και της ελληνικής γλωσσικής κοινότητας (δηλαδή, στην περίπτωση της εξέτασης, τον συγγραφέα/συντάκτη του ελληνικού κειμένου) λαμβάνοντας υπόψη τις κοινωνικοπολιτισμικές διαφορές.

**5.4 Ποιότητα προφοράς και επιτονισμού**

- 1 Η άρθρωση του λόγου είναι σαφής, αλλά γίνονται και λάθη προφοράς ή επιτονισμού, που ενίοτε απαιτούν προσπάθεια από τον ακροατή.
- 3 Έχει αποκτήσει ξεκάθαρο και φυσικό επιτονισμό και προφορά.
- 5 Αρθρώνει καθαρά και χωρίς προσπάθεια. Μεταβάλλει τον επιτονισμό και τοποθετεί τον τόνο της πρότασης σωστά προκειμένου να εκφράσει λεπτότερες σημασιολογικές διακρίσεις.

**5.5 Εύρος και καταλληλότητα λεξιλογίου**

- 1 Διαθέτει σχετικό πλούτο λεξιλογίου, αλλά συμβαίνει να μην ξέρει πώς να κατονομάσει κάτι, οπότε και αναγκάζεται να το πει περιφραστικά ή δίνοντας παράδειγμα. Τυχαίνει να χρησιμοποιήσει λέξεις ή φράσεις που δεν ταιριάζουν πλήρως στο περιεχόμενο.
- 3 Διαθέτει καλή γνώση ενός ευρέος λεξιλογικού ρεπερτορίου που του επιτρέπει να αντιμετωπίζει εύκολα τα κενά του με περιφράσεις· ελάχιστη εμφανής αναζήτηση εκφράσεων ή χρήση στρατηγικών αποφυγής. Καλή γνώση ιδιωματικών εκφράσεων και στοιχείων της καθομιλουμένης. Περιστασιακές ασήμαντες παραδρομές, αλλά όχι σημαντικά λεξιλογικά λάθη.
- 5 Δείχνει μεγάλη ευελιξία επαναδιατυπώνοντας ιδέες με διαφορετικούς γλωσσικούς τύπους προκειμένου να μεταδώσει με ακρίβεια λεπτότερες σημασιολογικές αποχρώσεις, να δώσει έμφαση, να κάνει διαφοροποιήσεις και να αποκλείσει την αμφισημία. Επίσης κατέχει πολλές ιδιωματικές εκφράσεις και όρους της καθομιλουμένης. Δεν υπάρχουν σημάδια πως υποχρεώνεται να περιορίσει αυτά που θέλει να πει.





### 5.6 Γραμματικότητα / Ορθότητα λόγου

- 1 Ο εξεταζόμενος γίνεται κατανοητός, αλλά κάνει λάθη στη μορφολογία των κλιτών μερών του λόγου ή/και στη σύνταξη ή στη χρήση των δομών που ταιριάζουν στο συγκεκριμένο πλαίσιο (π.χ. χρησιμοποιεί παθητική φωνή όταν τούτο δεν απαιτείται στην περίπτωση επικοινωνίας και όχι ενεργητική).
- 3 Διατηρεί σταθερά υψηλό βαθμό γραμματικής ακρίβειας και καταλληλότητας: τα λάθη σπανίζουν και δεν εντοπίζονται εύκολα.
- 5 Διατηρεί τον γραμματικό έλεγχο πολύπλοκων δομών σταθερά, ακόμα και όταν η προσοχή του είναι στραμμένη αλλού (π.χ. στο σχεδιασμό του τι θα πει παρακάτω, στην παρατήρηση των αντιδράσεων του συνομιλητή/ακροατή).

### 5.7 Ευχέρεια / Ροή λόγου

- 1 Η ροή του λόγου είναι σχετικά αργή επειδή ο εξεταζόμενος δε διαθέτει όλα τα γλωσσικά μέσα που του χρειάζονται. Έτσι χρειάζεται να σταματήσει για να σκεφτεί.
- 3 Ο εξεταζόμενος εκφράζεται άνετα και αυθόρμητα σχεδόν χωρίς κόπο. Μόνο ένα γνωσιακά δύσκολο θέμα μπορεί να εμποδίσει τη φυσική, ομαλή ροή της γλώσσας.
- 5 Εκφράζεται αυθόρμητα επί μακρόν με τη φυσική ροή της καθομιλουμένης, αποφεύγοντας ή παρακάμπτοντας τις όποιες δυσκολίες τόσο ομαλά που ο συνομιλητής δύσκολα το προσέχει. Δείχνει μεγάλη ευελιξία στην επαναδιατύπωση των ιδεών σε διαφορετικές γλωσσικές μορφές για να δώσει έμφαση, να διαφοροποιήσει ανάλογα με την περίπτωση, το συνομιλητή κτλ., και να εξαλείψει την αμφισημία.

### 5.8 Στρατηγικές επικοινωνίας

- 1 Όταν δεν ξέρει πώς να πει κάτι ή όταν έχει ήδη πει κάτι και διαπιστώνει ότι δεν έγινε κατανόητός, ο εξεταζόμενος έχει κάποια δυσκολία στο να λύσει άμεσα το πρόβλημα εφαρμόζοντας την κατάλληλη στρατηγική επικοινωνίας.
- 3 Ο υποψήφιος χρησιμοποιεί περιφράσεις και παραφράζει για να καλύψει κενά του λεξιλογίου και της δομής. Μπορεί να κάνει λίγο πίσω όταν συναντά κάποια δυσκολία και να αναμορφώνει αυτό που θέλει να πει χωρίς να διακόψει εντελώς τη ροή του λόγου.
- 5 Ο εξεταζόμενος αντικαθιστά μια λέξη που δεν μπορεί να τη θυμηθεί με έναν αντίστοιχο όρο, με τόσο ομαλό τρόπο που σπάνια γίνεται αισθητό. Επανέρχεται και αναδομεί το λόγο του, όταν συναντά κάποια δυσκολία, με τόσο ομαλό τρόπο που ο συνομιλητής μόλις που το καταλαβαίνει.

### 5.9 Συνοχή και συνεκτικότητα λόγου

- 1 Ο λόγος τον οποίο παράγει ο υποψήφιος παρουσιάζει ενίοτε λογικά κενά. Είναι σε θέση να χρησιμοποιεί λέξεις και φράσεις που χρησιμεύουν ως συνδετικά επιμέρους ενοτήτων του προφορικού κειμένου, αλλά αυτές εξακολουθούν να εμφανίζονται μερικώς ασύνδετες.
- 3 Παράγει σαφή, καλά δομημένο προφορικό λόγο με ομαλή ροή, επιδεικνύοντας ελεγχόμενη χρήση των οργανωτικών σχημάτων, των συνδετικών και των άλλων στοιχείων συνεκτικότητας.
- 5 Ο εξεταζόμενος παράγει λόγο που έχει συνοχή και συνεκτικότητα, χρησιμοποιώντας πλήρως και όπως ταιριάζει διάφορα οργανωτικά σχήματα και ένα ευρύ φάσμα συνδετικών και άλλων στοιχείων συνεκτικότητας.



**AUFGABE 1: Argumentieren****1.1.****Kandidat A****KARTE 1****PRO**

- Sport ist gesund, vor allem im Freien
- Menschen brauchen Spaß und Erholung
- Tourismus schafft Arbeitsplätze
- für alle Altersgruppen geeignet

**Kandidat B****KARTE 2****CONTRA**

- Wintersportzentren zerstören die Natur
- ist sehr kostenintensiv, aufwendig
- Skifahren ist gefährlich
- Modeerscheinung

**1.2.****Kandidat A****KARTE 3****PRO**

- geht es uns nicht gut, können wir den Kindern keine gute Zukunft verschaffen
- man muss für eine gute Ausbildung der Kinder sorgen
- in der Zukunft muss man eben neue Lösungsmöglichkeiten finden
- wer weiß, was morgen ist?

**Kandidat B****KARTE 4****CONTRA**

- Verantwortung für die Zukunft
- man kann nicht nur auf Pump leben
- falsche Vorstellung von Wohlstand, es geht nicht nur ums Geld
- langfristige Investitionen bleiben auf der Strecke

**1.3.****Kandidat A****KARTE 5****PRO**

- „ein Meisterwerk menschlicher Schöpfungskraft und von universellem Wert“
- viele Menschen fühlen sich ermutigt, ihr Wissen zu veröffentlichen
- die Definition von Weltkulturerbe muss neuen Bedingungen angepasst werden
- Demokratisierung des Wissens

**Kandidat B****KARTE 6****CONTRA**

- Wikipedia ist nur so gut, wie sie aktuell ist
- Wikipedia ist noch viel zu jung
- Wikipedia enthält auch viel Blödsinn
- Wikipedia kann auch missbraucht werden

**AUFGABE 1: Argumentieren****1.4.****Kandidat A****KARTE 7****PRO**

- helfen, sich aus unangenehmen Situationen zu retten
- man kann nicht immer die Wahrheit sagen
- sind hilfreich zum Schutz der Intimsphäre
- sind allgemein akzeptiert

**Kandidat B****KARTE 8****CONTRA**

- Lügen ist unmoralisch
- der andere kommt sowieso dahinter, wenn man die Unwahrheit sagt
- vergiften die Kommunikation zwischen Menschen
- man darf das Vertrauen anderer Menschen nicht missbrauchen

**1.5.****Kandidat A****KARTE 9****PRO**

- höhere Nahrungsmittelproduktion
- bisher wurden keine Gesundheitsschädigungen nachgewiesen
- technische Möglichkeiten muss man nutzen
- Qualität von Nahrungsmitteln wird besser

**Kandidat B****KARTE 10****CONTRA**

- großer Eingriff in die Natur, dessen Folgen unübersehbar sind
- ist noch zu wenig erforscht
- der Mensch hat kein Recht, sich zum Herrn über die Natur zu machen
- Monopolisierung des Saatguts

**1.6.****Kandidat A****KARTE 11****PRO**

- Zusammenwachsen der Kulturen
- man fühlt sich überall zu Hause
- bessere Verständigung zwischen den Völkern
- Wohlstand für alle

**Kandidat B****KARTE 12****CONTRA**

- kulturelle Identität geht verloren
- Ausbeutung vor allem der ärmeren Länder
- Großkonzerne werden immer mächtiger
- höhere Arbeitslosigkeit



## AUFGABE 2: Meinungsäußerung / Kommentar

### 2.1.



ZURÜCK ZU DEN ANFÄNGEN: ERSTE TESTS...



DIE BASIS MACHT DRÜCK!

janson-karikatur.de

### 2.2.

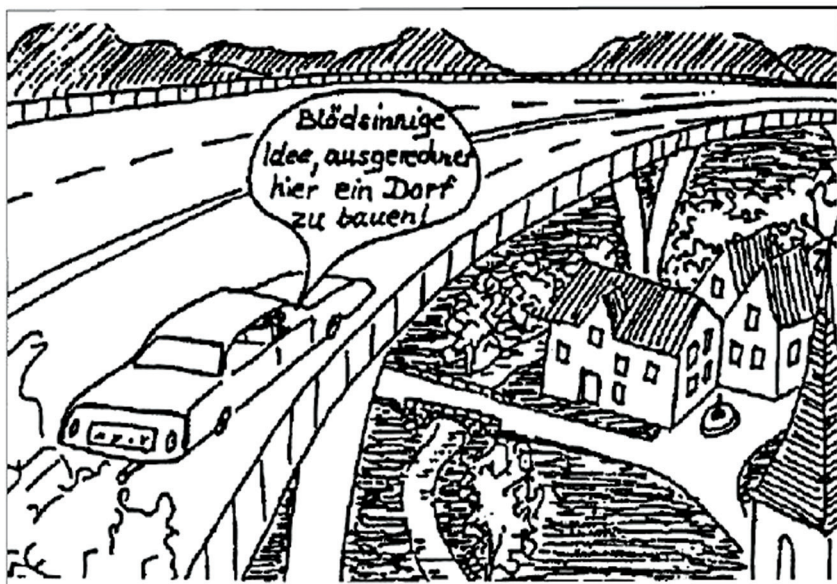


de.toonpool.com



## AUFGABE 2: Meinungsäußerung / Kommentar

2.3.



[www.keine-bergtrasse.de](http://www.keine-bergtrasse.de), [de.toonpool.com](http://de.toonpool.com)

2.4.



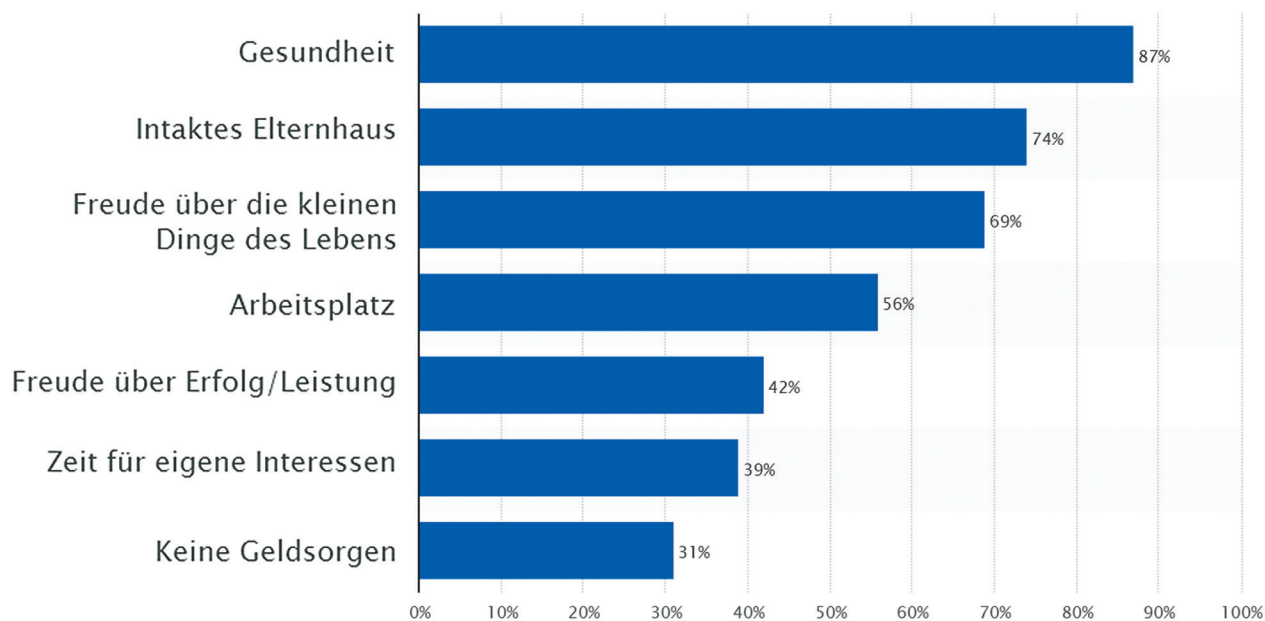
[www.schnyder-werbung.ch](http://www.schnyder-werbung.ch), [www.ein-herz-fuer-bio.org](http://www.ein-herz-fuer-bio.org)



## AUFGABE 2: Meinungsäußerung / Kommentar

### 2.5.

Was bedeutet für Sie Glück?



de.statista.com

### 2.6.

#### Das Lieben (Heinar Kipphardt)

Das Lieben ist schön  
 Schöner als das Singen  
 Das Lieben hat zwei Personen  
 Das ist beim Lieben der Kummer

### AUFGABE 3: Sprachmittlung

#### TEXT 1: Οργάνωση Γη

## Οργάνωση Γη: Διαδίδοντας την περιβαλλοντική κοινωνική νοημοσύνη

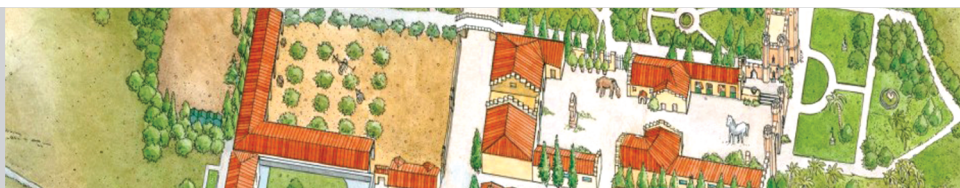
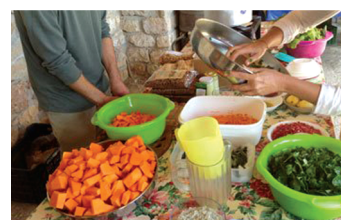
Ο επικεφαλής της Οργάνωσης Γη, Χρήστος Ζούρας, μιλάει για την προσπάθεια να δημιουργηθεί μια καλύτερη κοινωνία μέσα από την επαφή με τη φύση και την περιβαλλοντική εκπαίδευση.

Από τον Κώστα Φαρμάκη

Με το που περνάει κανείς την πύλη για να μπει στα γραφεία της Οργάνωσης Γη, νιώθει σαν να βρίσκεται σε άλλο πλανήτη: βρίσκεται σε μια Γη που έχει χαθεί και την οποία η οργάνωση θέλει να μας βοηθήσει να ξαναβρούμε. Στόχος των δράσεών της είναι η προστασία του ...ανθρώπου. «Η ποιότητα της ζωής του ανθρώπου αφορά τα πάντα», λέει ο Χρήστος Ζούρας, πρόεδρος και διευθύνων σύμβουλος της Οργάνωσης Γη. «Δεν μπορούμε να μιλάμε για περιβάλλον αφήνοντας απέξω την κοινωνία και δεν μπορούμε να μιλάμε για κοινωνία αφήνοντας απέξω τον άνθρωπο». Στον εκπληκτικό χώρο που ονομάζεται «Κέντρο της Γης» διοργανώνεται μια σειρά από δράσεις με άξονες τη βιώσιμη ανάπτυξη, τη γνωριμία των παιδιών με τη φύση και τις καλλιέργειες, την περιβαλλοντική εκπαίδευση κ.ά. Οι δράσεις αυτές βοηθούν στην κατανόηση του πώς δουλεύει το οικοσύστημα και ποιες είναι οι οικονομικές, κοινωνικές, πολιτικές και περιβαλλοντικές πτυχές του.

Περίπου 20.000 μαθητές έχουν παρακολουθήσει μέσα στο 2013 το «Ταξίδι στο Κέντρο της Γης», ένα πρόγραμμα βιωματικής εκπαίδευσης και περιβαλλοντικής ευαισθητοποίησης, ενώ πάνω από 3.000 επισκέπτες έχουν συμμετάσχει στη δράση «Κυριακή στη Γη», ένα πρόγραμμα που φέρνει πιο κοντά τους ανθρώπους μέσω της μαγειρικής. «Ο κόσμος έχει ανάγκη από την επαφή με τη φύση. Όσοι μας βρίσκουν δοκιμάζουν μεγάλη και ευχάριστη έκπληξη. Βοηθάει, φυσικά, και ο χώρος, που είναι φτιαγμένος με φυσικά υλικά, σε ανθρώπινη κλίμακα. Το μόνο που λείπει είναι να κάνουμε το 'Κέντρο της Γης' πλήρως προσβάσιμο σε ΑμεΑ. Δεν το έχουμε καταφέρει ακόμη, γιατί μας λείπουν οι πόροι. Αναζητούμε χορηγό γι' αυτό».

Δύο από τα σημαντικότερα προγράμματα είναι το «Εισαγωγή στη γεωργία» και το Aephoria. Στο πρώτο 400 νέοι εκπαιδεύτηκαν για να κάνουν μια νέα αρχή με τη γη. «Σχεδόν όλοι είναι κάτοχοι πανεπιστημιακών πτυχίων και το 25% με μάστερ», τονίζει ο Χρήστος Ζούρας. «Καταλαβαίνετε ότι θα βοηθήσουν να δημιουργηθεί μια νέα γενιά αγροτών που, συνεργαζόμενοι με τον ήδη υπάρχοντα αγροτικό πληθυσμό, θα ανεβάσουν το επίπεδο των παραγόμενων προϊόντων και υπηρεσιών. Και με δεδομένο ότι η Ελλάδα είναι τουριστική χώρα, ο αγροτουρισμός είναι ο ιδανικότερος συνδυασμός και προσφέρει τεράστιες ευκαιρίες για όποιον ενδιαφερθεί». Το Aephoria είναι ένα πρόγραμμα εκκίνησης και υποστήριξης νεοφυών επιχειρήσεων που σχετίζονται με την αγροτική παραγωγή. Από τις 10 εταιρείες που συμμετείχαν, 2 βραβεύτηκαν σε επιχειρηματικούς διαγωνισμούς.



nach: blue

**AUFGABE 3: Sprachmittlung****TEXT 2: Πού κατοικεί η φαντασία;**

# Πού κατοικεί η φαντασία;

Λαλίνα Φαφούτη

Η φαντασία είναι μια «συλλογική» δουλειά, σε ό,τι αφορά τους νευρώνες του εγκεφάλου μας.

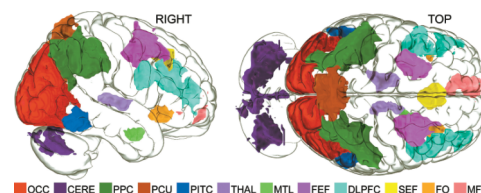


Ενδεχομένως θεωρείτε ότι η φαντασία είναι ένα χάρισμα που δεν έχουν όλοι οι άνθρωποι. Αν ναι, κάνετε λάθος. Ακόμη και αν δεν διαθέτετε την εξαιρετικά δημιουργική φαντασία των μεγάλων συγγραφέων και καλλιτεχνών, το βέβαιο είναι ότι χρησιμοποιείτε καθημερινά τη φαντασία σας με δημιουργικό τρόπο. Όχι μόνο για να «ξεφύγετε» σε ονειροπολήσεις αλλά και για να εκτελέσετε πολλές άλλες «πεζές» δραστηριότητες, όπως π.χ. να βρείτε έναν τρόπο να εμποδίσετε μια πόρτα να «χτυπάει» από τον αέρα, ή να σκεφθείτε τι θα έκανε κάποιος φίλος στη θέση σας ώστε να πράξετε και εσείς αναλόγως.

Αυτή η «νοητική αναπαράσταση» η οποία σας έρχεται τόσο φυσικά είναι μια ιδιότητα η οποία ξεχωρίζει τους ανθρώπους από τα ζώα. Δεν είναι λοιπόν τυχαίο ότι ο εντοπισμός του «κέντρου» της φαντασίας στον ανθρώπινο εγκέφαλο αποτελεί έναν από τους κύριους στόχους των ερευνών της νευροεπιστήμης. Μέχρι πρότινος ο στόχος αυτός φαινόταν μάλλον δυσεπίτευκτος, πρόσφατα όμως μια μελέτη επιστημόνων του Κολεγίου Ντάρτμουθ (ΗΠΑ) ήρθε να δώσει την πιο «απτή» απάντηση που

έχει δοθεί ως τώρα σε αυτή την αναζήτηση, αφού οι ερευνητές εντόπισαν ένα δίκτυο της φαντασίας στον εγκέφαλο εθελοντών. Τα ευρήματά τους θεωρούνται σημαντικά γιατί προσφέρουν ισχυρή στήριξη σε μια αντίληψη που έχει αρχίσει να επικρατεί τα τελευταία χρόνια στη νευροεπιστήμη σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο λειτουργεί ο εγκέφαλός μας.

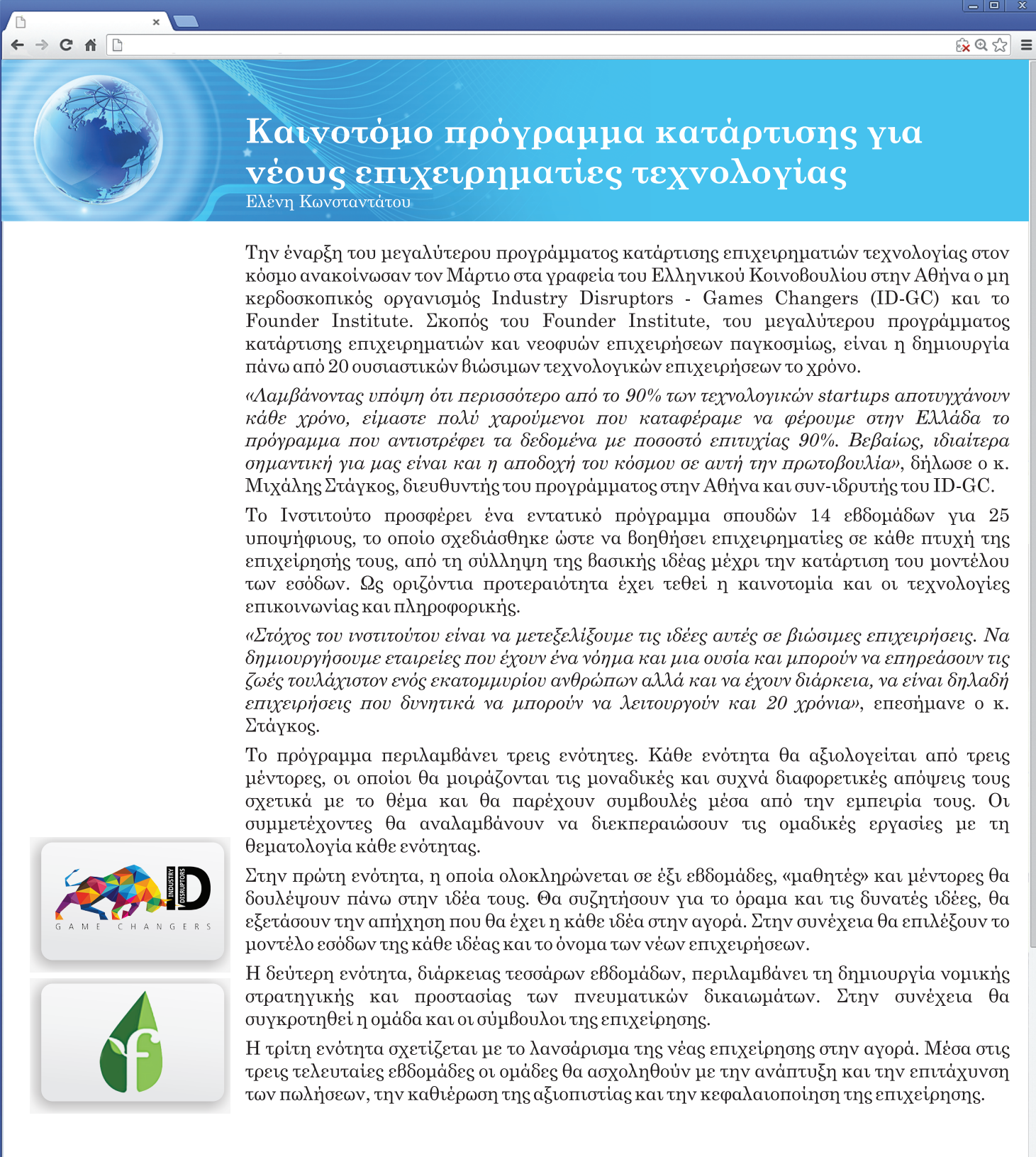
Καθώς, εδώ και λίγες μόνο δεκαετίες, η εξερεύνηση του ανθρώπινου εγκεφάλου άρχισε να γίνεται όλο και πιο «βαθιά» χάρη στην πολύτιμη βοήθεια των νέων απεικονιστικών τεχνικών, οι επιστήμονες άρχισαν να εντοπίζουν διάφορα μεμονωμένα «κέντρα» και «περιοχές» που φαίνονταν να σχετίζονται με συγκεκριμένες λειτουργίες. Έτσι λοιπόν αρχίσαμε να μιλάμε για το «κέντρο της όρασης» ή το «κέντρο της ανταμοιβής» κ.ο.κ. Με το πέρασμα του χρόνου όμως και καθώς οι γνώσεις εμπλουτίζονταν οι ειδικοί άρχισαν να καταλήγουν στο συμπέρασμα ότι οι πιο σύνθετες, ανώτερες λειτουργίες του εγκεφάλου - όπως η επιστημονική, μαθηματική και καλλιτεχνική σκέψη ή η φαντασία - δεν μπορεί να εκτελούνται σε μεμονωμένα κέντρα αλλά απαιτούν τη συνεργασία περισσότερων περιοχών. Έτσι γεννήθηκε η θεωρία του λεγόμενου «νοητικού χώρου εργασίας», ενός διευρυμένου νευρωνικού δικτύου το οποίο συνδυάζει και επεξεργάζεται πληροφορίες - εικόνες, σύμβολα, αναμνήσεις και άλλες νοητικές κατασκευές - που προέρχονται από διαφορετικά «κέντρα» του εγκεφάλου. Τη θεωρία αυτή η οποία, αν και ακούγεται απολύτως λογική, δεν έχει αποδειχθεί ακόμα πλήρως επιστημονικά, έρχεται να ενισχύσει σημαντικά η δουλειά των επιστημόνων του Κολεγίου Ντάρτμουθ.

nach: [www.tovima.gr](http://www.tovima.gr)



## AUFGABE 3: Sprachmittlung

## TEXT 3: Πρόγραμμα κατάρτισης για νέους επιχειρηματίες



**Καινοτόμο πρόγραμμα κατάρτισης για νέους επιχειρηματίες τεχνολογίας**  
Ελένη Κωνσταντάτου

Την έναρξη του μεγαλύτερου προγράμματος κατάρτισης επιχειρηματιών τεχνολογίας στον κόσμο ανακοίνωσαν τον Μάρτιο στα γραφεία του Ελληνικού Κοινοβουλίου στην Αθήνα ο μη κερδοσκοπικός οργανισμός Industry Disruptors - Games Changers (ID-GC) και το Founder Institute. Σκοπός του Founder Institute, του μεγαλύτερου προγράμματος κατάρτισης επιχειρηματιών και νεοφυών επιχειρήσεων παγκοσμίως, είναι η δημιουργία πάνω από 20 ουσιαστικών βιώσιμων τεχνολογικών επιχειρήσεων το χρόνο.

*«Λαμβάνοντας υπόψη ότι περισσότερο από το 90% των τεχνολογικών startups αποτυγχάνουν κάθε χρόνο, είμαστε πολύ χαρούμενοι που καταφέραμε να φέρουμε στην Ελλάδα το πρόγραμμα που αντιστρέφει τα δεδομένα με ποσοστό επιτυχίας 90%. Βεβαίως, ιδιαίτερα σημαντική για μας είναι και η αποδοχή του κόσμου σε αυτή την πρωτοβουλία»,* δήλωσε ο κ. Μιχάλης Στάγκος, διευθυντής του προγράμματος στην Αθήνα και συν-ιδρυτής του ID-GC.

Το Ινστιτούτο προσφέρει ένα εντατικό πρόγραμμα σπουδών 14 εβδομάδων για 25 υποψήφιους, το οποίο σχεδιάστηκε ώστε να βοηθήσει επιχειρηματίες σε κάθε πτυχή της επιχείρησής τους, από τη σύλληψη της βασικής ιδέας μέχρι την κατάρτιση του μοντέλου των εσόδων. Ως οριζόντια προτεραιότητα έχει τεθεί η καινοτομία και οι τεχνολογίες επικοινωνίας και πληροφορικής.



*«Στόχος του ινστιτούτου είναι να μετεξελιζουμε τις ιδέες αυτές σε βιώσιμες επιχειρήσεις. Να δημιουργήσουμε εταιρείες που έχουν ένα νόημα και μια ουσία και μπορούν να επηρεάσουν τις ζωές τουλάχιστον ενός εκατομμυρίου ανθρώπων αλλά και να έχουν διάρκεια, να είναι δηλαδή επιχειρήσεις που δυνητικά να μπορούν να λειτουργούν και 20 χρόνια»,* επεσήμανε ο κ. Στάγκος.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει τρεις ενότητες. Κάθε ενότητα θα αξιολογείται από τρεις μέντορες, οι οποίοι θα μοιράζονται τις μοναδικές και συχνά διαφορετικές απόψεις τους σχετικά με το θέμα και θα παρέχουν συμβουλές μέσα από την εμπειρία τους. Οι συμμετέχοντες θα αναλαμβάνουν να διεκπεραιώσουν τις ομαδικές εργασίες με τη θεματολογία κάθε ενότητας.

Στην πρώτη ενότητα, η οποία ολοκληρώνεται σε έξι εβδομάδες, «μαθητές» και μέντορες θα δουλέψουν πάνω στην ιδέα τους. Θα συζητήσουν για το όραμα και τις δυνατές ιδέες, θα εξετάσουν την απήχηση που θα έχει η κάθε ιδέα στην αγορά. Στην συνέχεια θα επιλέξουν το μοντέλο εσόδων της κάθε ιδέας και το όνομα των νέων επιχειρήσεων.

Η δεύτερη ενότητα, διάρκειας τεσσάρων εβδομάδων, περιλαμβάνει τη δημιουργία νομικής στρατηγικής και προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων. Στην συνέχεια θα συγκροτηθεί η ομάδα και οι σύμβουλοι της επιχείρησης.

Η τρίτη ενότητα σχετίζεται με το λανσάρισμα της νέας επιχείρησης στην αγορά. Μέσα στις τρεις τελευταίες εβδομάδες οι ομάδες θα ασχοληθούν με την ανάπτυξη και την επιτάχυνση των πωλήσεων, την καθιέρωση της αξιοπιστίας και την κεφαλαιοποίηση της επιχείρησης.

nach: [www.tovima.gr](http://www.tovima.gr)

**AUFGABE 3: Sprachmittlung****TEXT 4: Η Αθήνα της μιας διαδρομής**

## Η Αθήνα της μιας διαδρομής



ΠΕΤΡΟΣ ΜΑΡΚΑΡΗΣ  
**Η ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΣ  
ΜΙΑΣ ΔΙΑΔΡΟΜΗΣ**  
ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΓΑΒΡΙΗΛΙΔΗΣ

Πέτρος Μάρκαρης  
Η Αθήνα της μιας διαδρομής  
Γαβριηλίδης, 2013  
248 σελ.

ISBN: 978-960-336-982-0

**Τιμή € 13,85**

Ένα ταξίδι με τον Ηλεκτρικό σιδηρόδρομο από τον σταθμό του Πειραιά μέχρι το τέρμα της Κηφισιάς έγινε βιβλίο μικρού σχήματος 248 σελίδων, που κυκλοφόρησαν οι εκδόσεις Γαβριηλίδης, γραμμένο από τον συγγραφέα-επιβάτη Πέτρο Μάρκαρη, γνωστό για τα αστυνομικά του μυθιστορήματα.

Είναι «Η Αθήνα της μιας διαδρομής». Ο λογοτέχνης του ελληνικού αστυνομικού μυθιστορήματος αφήνει αυτή τη φορά τον ήρωά του, αστυνόμο Χαρίτο, για να πιάσει μια θέση στον αγαπημένο του Ηλεκτρικό, αφού – όπως λέει στον πρόλογό του – κανένα άλλο μέσο δεν του δίνει τόση χαρά.

Στο κείμενο ο συγγραφέας επιχειρεί να γνωρίσει στον αναγνώστη όχι μόνο το τοπίο όπως παρελαύνει πίσω από τα τζάμια, αλλά και την κοινωνική διαστρωμάτωση της ελληνικής πρωτεύουσας και του λιμανιού της, παραθέτοντας ιστορικά και κοινωνικά στοιχεία. Έτσι προσπαθεί να κάνει πιο ευχάριστη τη διαδρομή, που για πολλούς είναι κουραστική...

Μαθαίνουμε λοιπόν ότι ο πρώτος συρμός ξεκίνησε στις 27 Φεβρουαρίου του 1869 για το παρθενικό δρομολόγιο Θησείο-Πειραιά, τότε που η Αθήνα αριθμούσε 50.000 κατοίκους και το επίνειο 10.000. Μέσα σε λίγα χρόνια αναπτύχθηκε το «Θηρίο», όπως χαρακτηρίστηκε εκείνα τα χρόνια ο συρμός της γραμμής Πλατεία Αττικής- Κηφισιά.

Το 1904 ο σιδηροδρομικός σταθμός ηλεκτροδοτήθηκε και από τότε πήρε το όνομα «ο Ηλεκτρικός». Το 1926 οι γραμμές του Πειραιά και της Κηφισιάς ενώθηκαν δημιουργώντας το δίκτυο των είκοσι τεσσάρων σταθμών που βγάζουν σε περιοχές όμορφες, μέτριες και άσχημες, πλούσιες, μεσαίες και φτωχές, γραφικές, απρόσωπες και τσιμεντένιες.

Βλέποντας τα ρετιρέ των Πετραλώνων και του Ταύρου ο Μάρκαρης τα χαρακτηρίζει «βεράντες που μοιάζουν με κρεμαστούς κήπους». Και εξηγεί: «Αυτό ήταν το πρώτο πιστοποιητικό ευημερίας που εμφανίστηκε στην Αθήνα μαζί με την αντιπαροχή. Όποιος διέθετε μια σχετική οικονομική άνεση αγόραζε διαμέρισμα ρετιρέ με μεγάλη βεράντα. Δεν κατοικούσε μόνο στον ψηλότερο όροφο, αλλά ανήκε και κοινωνικά στο ψηλότερο σκαλί. Κατά τα άλλα, το καλοκαίρι ψήνεσαι από τη ζέστη και το χειμώνα συνήθως τρέμεις από το κρύο γιατί η θέρμανση φτάνει αδύναμη».

Στη στάση Άγιος Νικόλαος μιλάει για την εξαφάνιση των μπακάλικων: «Οι Έλληνες εγκατέλειψαν τα μπακάλικά για τα σούπερ μάρκετ. Ήρθαν όμως και εδώ, όπως και στην υπόλοιπη Ευρώπη, οι μετανάστες και άνοιξαν τα δικά τους. Περιπατώ στη συνοικία και βλέπω μαγαζιά τροφίμων ταϊλανδέζικα, φιλιπινέζικα, ρώσικα ή πολωνικά. Βέβαια, σπάνια θα δει κανείς Αθηναίους να ψωνίζουν από αυτά τα μαγαζιά».

Το οδοιπορικό αρχίζει από τον σταθμό του Πειραιά με την Τρούμπα, την συνοικία των μπαρ της δεκαετίας του 1960, να έχει γεμίσει πολυκατοικίες και τελειώνει στην Κηφισιά, το προάστιο της μεγαλοαστικής τάξης που παραμένει μια κλειστή κοινωνία.

nach: [www.nooz.gr](http://www.nooz.gr)



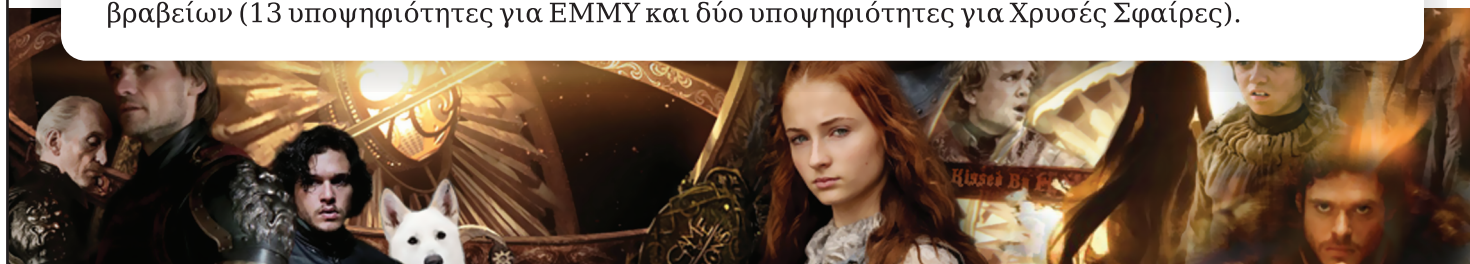
**AUFGABE 3: Sprachmittlung****TEXT 5: Game of Thrones**

Η τηλεοπτική επική σειρά φαντασίας Game of Thrones βασίζεται στη βραβευμένη σειρά μυθιστορημάτων του George R. R. Martin *A Song of Ice and Fire* (Το τραγούδι του πάγου και της φωτιάς). Επτά αριστοκρατικές οικογένειες μάχονται για την κυριαρχία της μυθικής γης του Westeros, σε μια φανταστική μεσαιωνική εποχή, και εμπλέκονται σε πληθώρα πολιτικών και ερωτικών σκανδάλων. Η υπερπαραγωγή του δικτύου HBO αποτελεί ένα μοναδικό τηλεοπτικό φαινόμενο, το οποίο τα τελευταία τρία χρόνια έχει σαρώσει τα βραβεία και τις τηλεοπτικές συχνότητες σε τουλάχιστον 75 χώρες και καθηλώνει εκατομμύρια τηλεθεατές σε όλον τον κόσμο. Πρόκειται, σύμφωνα με το Internet Movie Database (IMDb), για την τρίτη καλύτερη τηλεοπτική σειρά όλων των εποχών.

Το τελευταίο επεισόδιο του τρίτου κύκλου άφησε 14,2 εκατομμύρια τηλεθεατές σε όλο τον κόσμο να περιμένουν τη συνέχεια του Παιχνιδιού στο οποίο «είτε νικάς, είτε πεθαίνεις». Μέσω των ηθικά αμφιλεγόμενων χαρακτήρων της, η σειρά διερευνά ζητήματα κοινωνικής ιεραρχίας, τη θρησκεία, την πίστη, τη διαφθορά, τη σεξουαλικότητα, τον εμφύλιο, το έγκλημα και την τιμωρία. Εμπνευσμένη από διαφορετικές ιστορικές περιόδους, η σειρά διαθέτει έντονη παρουσία μεταφυσικών στοιχείων, που έρχονται όμως να συναντήσουν ένα σκληρό ρεαλισμό στην ψυχοσύνθεση των ηρώων.

Πέρα από την εθιστική πλοκή, τις συνεχείς ανατροπές και τους εξαιρετικά δομημένους χαρακτήρες, τεράστιο μέρος της επιτυχίας του Game of Thrones στηρίζεται αναμφίβολα στην παραγωγή. Οι συντελεστές της σειράς ταξίδεψαν από την Κροατία μέχρι την Ιρλανδία αλλά και την παγωμένη Ισλανδία, τη Μάλτα και το Μαρόκο, όπου κατασκευάστηκαν ολόκληρες πόλεις, κάστρα και στρατόπεδα. Σκηνικά, κοστούμια, μακιγιάζ, σπέσιαλ εφέ, φωτογραφία, μοντάζ - το επίπεδο της παραγωγής είναι συγκλονιστικά υψηλό. Και εξαιρετικά δαπανηρό. Το πρώτο επεισόδιο-πλότος της σειράς στοίχισε περίπου 10 εκατ. δολάρια, ενώ το κόστος των επεισοδίων της πρώτης σεζόν, που υπολογίζεται στα 60 εκατ. δολάρια, συγκρίνεται άνετα με αυτό μιας κινηματογραφικής παραγωγής, καθιστώντας τη σειρά μία από τις ακριβότερες που έγιναν ποτέ για την τηλεόραση.

Κινηματογραφική είναι και η σκηνοθεσία, με αποτέλεσμα να έχει κανείς την αίσθηση ότι βλέπει ταινίες σε συνέχειες και όχι τηλεοπτική σειρά. Πολλοί υποστηρίζουν ότι θυμίζει «Άρχοντα των Δαχτυλιδιών». Υπάρχουν, βέβαια, και κάποιοι που σνομπάρουν τη σειρά επειδή θεωρούν ότι η επιτυχία μεταφράζεται αυτόματα σε έλλειψη ποιότητας. Πράγμα που ισχύει σε πολλές περιπτώσεις, αλλά σίγουρα όχι στην περίπτωση του Game of Thrones. Πρόκειται για άλλη τηλεόραση, για έναν διαφορετικό τηλεοπτικό κόσμο ο οποίος κατάφερε να δημιουργήσει ένα σίριαλ που καταρρίπτει όλα τα ρεκόρ τηλεθέασης, φανατικών τηλεθεατών, καλών κριτικών και βραβείων (13 υποψηφιότητες για EMMY και δύο υποψηφιότητες για Χρυσές Σφαίρες).

nach: [www.lifo.gr](http://www.lifo.gr) und [www.tovima.gr](http://www.tovima.gr)